

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****NARIADENIE RADY (ES) č. 2271/96**

z 22. novembra 1996

o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich

(Ú. v. ES L 309, 29.11.1996, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Nariadenie Rady (ES) č. 807/2003 zo 14. apríla 2003	L 122	36	16.5.2003
► <u>M2</u>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014 z 15. januára 2014	L 18	1	21.1.2014
► <u>M3</u>	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1100 zo 6. júna 2018	L 199I	1	7.8.2018

▼B**NARIADENIE RADY (ES) č. 2271/96****z 22. novembra 1996**

o ochrane pred účinkami uplatňovania právnych predpisov prijatých treťou krajinou mimo jej územia a pred účinkami opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich

Článok 1

Toto nariadenie poskytuje ochranu pred účinkami uplatňovania právnych predpisov špecifikovaných v prílohe k tomuto nariadeniu, vrátane nariadení a iných právnych nástrojov, a opatrení na nich založených alebo z nich vyplývajúcich, a neutralizuje tieto účinky, ak takéto uplatňovanie ovplyvňuje záujmy osôb uvedených v článku 11 zapájajúcich sa do medzinárodného obchodu a/alebo pohybu kapitálu a príslušných obchodných činností medzi spoločenstvom a tretími krajinami.

▼M2

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 11a prijímať delegované akty týkajúce sa doplnenia zákonov, iných právnych predpisov a iných právnych nástrojov tretích krajín, ktoré majú exteritoriálnu pôsobnosť a ktoré majú nepriaznivé účinky na záujmy Únie a záujmy fyzických a právnických osôb uplatňujúcich práva na základe Zmluvy o fungovaní Európskej únie, do prílohy k tomuto nariadeniu a na vypustenie zákonov, iných právnych predpisov a iných právnych nástrojov, ak už takéto účinky nemajú.

▼B*Článok 2*

Ak sú hospodárske a/alebo finančné záujmy akejkoľvek osoby uvedenej v článku 11 ovplyvňované priamo alebo nepriamo právnymi predpismi špecifikovanými v prílohe alebo opatreniami na nich založenými alebo z nich vyplývajúcimi, takáto osoba informuje podľa toho Komisiu v priebehu 30 dní odo dňa, v ktorom získala takéto informácie; pokiaľ sú ovplyvnené záujmy právnickej osoby, vzťahuje sa táto povinnosť na riaditeľov, riadiacich pracovníkov a iné osoby s riadiacimi právomocami ⁽¹⁾.

Takáto osoba poskytne všetky informácie podstatné na účely tohto nariadenia v súlade so žiadosťou Komisie v priebehu 30 dní odo dňa podania žiadosti.

Všetky informácie sa predkladajú Komisii buď priamo alebo prostredníctvom príslušných orgánov členských štátov. Keď by informácie boli predložené priamo Komisii, Komisia bude okamžite informovať príslušné orgány členského štátu, v ktorom osoba, ktorá poskytla informácie, má bydlisko v tomto členskom štáte alebo je v ňom zriadená.

Článok 3

Všetky dodané informácie v súlade s článkom 2 sa použijú iba na účely, na ktoré boli poskytnuté.

⁽¹⁾ Informácie by mali byť dodané na túto adresu: Európska Komisia, Directorate General I, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B - 1049 Brusel (fax: (32-2) 295 65 05).

▼B

Na informácie, ktoré majú charakter dôvernosti alebo ktoré sú poskytnuté na základe dôvernosti, sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva. Komisia ich nezverejní bez urýchleného povolenia osoby, ktorá ich poskytuje.

Oznámenie takýchto informácií je povolené, ak je Komisia povinná alebo oprávnená tak urobiť najmä v súvislosti so súdnym konaním. Pri takomto oznámení sa musí brať do úvahy oprávnený záujem príslušnej osoby, aby nebolo prezradené jeho alebo jej obchodné tajomstvo.

Tento článok nebráni zverejňovaniu všeobecných informácií zo strany Komisie. Takéto uverejňovanie nie je povolené, ak nie je zlučiteľné s pôvodným účelom takýchto informácií.

V prípade porušenia dôvernosti má pôvodca informácií oprávnenie obdržať vyjadrenie, že takáto informácia bola podľa prípadu vynechaná, nepovšimnutá alebo opravená.

Článok 4

Žiadne súdne rozhodnutie alebo rozhodnutie tribunálu alebo žiadne rozhodnutie správneho orgánu mimo spoločenstva, ktoré majú priamy alebo nepriamy účinok na právne predpisy špecifikované v prílohe alebo na opatrenia na nich založené alebo z nich vyplývajúce, nie je uznávané alebo vykonateľné akýmkoľvek spôsobom.

Článok 5

Žiadna osoba uvedená v článku 11 nevyhoví, priamo alebo nepriamo alebo prostredníctvom pomocníka alebo inej sprostredkujúcej osoby, aktívne alebo úmyselným zanedbaním akýchkoľvek požiadaviek alebo zákazov, vrátane požiadaviek na zahraničné súdy, priamo alebo nepriamo založeným na právnych predpisoch špecifikovaných v prílohe alebo z nich vyplývajúcim alebo založeným na opatreniach na nich založených alebo z nich vyplývajúcich alebo z nich vyplývajúcim.

Osoby môžu byť v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 7 a 8 oprávnené vyhovieť úplne alebo čiastočne rozsahu, ktorého nezhoda by vážne poškodila ich záujmy alebo záujmy spoločenstva. Kritériá uplatňovania tohto ustanovenia sa stanovujú v súlade s postupom stanoveným v článku 8. Ak existuje dostatočná istota, že nevyhovenie danej požiadavke by mohlo spôsobiť vážne poškodenie fyzickej alebo právnickej osobe, Komisia urýchlene predloží výboru uvedenému v článku 8 návrh príslušných opatrení, ktoré sa majú prijať v zmysle tohto nariadenia.

Článok 6

Akkoľvek osoba uvedená v článku 11, ktorá je spojená s činnosťami uvedenými v článku 1, má právo na náhradu akejkoľvek škody vrátane právnych nákladov spôsobených tejto osobe uplatňovaním právnych predpisov špecifikovaných v prílohe alebo opatreniami na nich založenými alebo z nich vyplývajúcimi.

Takéto odškodnenie sa získa od fyzickej alebo právnickej osoby, alebo akejkoľvek inej právnickej osoby, ktorá spôsobila škodu, alebo ktorejkoľvek osoby, ktorá konala v jej mene alebo ako sprostredkovateľ.

Bruselský dohovor z 27. septembra 1968 o právomoci a výkone rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach sa uplatňuje na konania začaté a rozsudky vynesené podľa tohto článku. Odškodnenie sa

▼B

môže získať na základe ustanovení oddielov 2 až 6 hlavy II tohto dohovoru, ako aj, v súlade s článkom 57 ods. 3 tohto dohovoru, prostredníctvom súdnych konaní začatých súdmi ktoréhokoľvek členského štátu, kde tá osoba, právnická osoba, osoba konajúca v jej mene alebo sprostredkovateľ vlastní aktíva.

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné dostupné prostriedky a v súlade s uplatniteľným právom, môže odškodnenie nadobudnúť formu zabavenia alebo predaja aktív, ktoré sú vlastníctvom týchto osôb, právnických osôb, osôb konajúcich v ich mene alebo sprostredkovateľov v rámci spoločenstva vrátane akcií, ktoré sú vlastníctvom právnickej osoby zriadenej v rámci spoločenstva.

Článok 7

Na vykonanie tohto nariadenia Komisia:

- a) informuje Európsky parlament a Radu okamžite a plne o účinkoch zákonov, nariadení a iných právnych nástrojov a z nich vyplývajúcich opatrení uvedených v článku 1 na základe informácií získaných podľa tohto nariadenia a vypracuje o tom pravidelne úplnú verejnú správu;
- b) udelí oprávnenie podľa podmienok stanovených v článku 5 a po stanovení lehôt vzhľadom na doručenie stanoviska výborom, berie plne do úvahy lehoty, ktoré majú dodržiavať osoby, ktorým sa má oprávnenie udeliť;

▼M2**▼B**

- d) uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* o rozsudkoch a rozhodnutiach, na ktoré sa uplatňujú články 4 a 6;
- e) uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* názvy a adresy príslušných orgánov v členských štátoch uvedených v článku 2.

▼M2*Článok 8*

1. Na účely vykonávania článku 7 písm. b) Komisii pomáha Výbor pre exteritoriálne právne predpisy. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v odseku 2 tohto článku. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

▼B*Článok 9*

Každý členský štát stanoví sankcie, ktoré sa majú uložiť v prípade porušenia akýchkoľvek príslušných ustanovení tohto nariadenia. Takéto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

▼B*Článok 10*

Komisia a členské štáty sa navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a o všetkých iných podstatných informáciách vzťahujúcich sa k tomuto nariadeniu.

Článok 11

Toto nariadenie sa vzťahuje na:

1. akúkoľvek fyzickú osobu, ktorá má bydlisko v spoločenstve ⁽¹⁾ a je štátnym príslušníkom členského štátu,
2. akúkoľvek právnickú osobu zriadenú v spoločenstve,
3. akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu uvedenú v článku 1 ods. 2 nariadenia (EHS) 4055/86 ⁽²⁾,
4. akúkoľvek inú fyzickú osobu, ktorá má bydlisko v spoločenstve, pokiaľ sa táto osoba nenachádza v krajine, ktorej je štátnym príslušníkom,
5. akúkoľvek inú fyzickú osobu v rámci spoločenstva, vrátane jeho teritoriálnych vôd a vzdušného priestoru a v akomkoľvek lietadle alebo v akomkoľvek plavidle pod súdnou právomocou alebo kontrolou členského štátu, pôsobiacu v rámci profesionálnej činnosti.

▼M2*Článok 11a*

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 1 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 20. februára 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

⁽¹⁾ Na účely tohto nariadenia, „mať bydlisko v spoločenstve“ znamená byť legálne usadený v spoločenstve počas obdobia minimálne šiestich mesiacov v rámci obdobia 12 mesiacov, ktoré bezprostredne predchádza dňu, v ktorom podľa tohto nariadenia vzniká povinnosť alebo sa vykonáva právo.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) 4055/86 z 22. decembra 1986, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovať služby námornej dopravy medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a tretími krajinami (Ú. v. ES L 378, 31.12.1986, s. 1). Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) 3573/90 (Ú. v. ES C 353, 17.12.1990, s. 16).

▼ M2

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 1 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o štyri mesiace.

▼ B*Článok 12*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼ **M3***PRÍLOHA***ZÁKONY, NARIADENIA A INÉ PRÁVNE NÁSTROJE**

Poznámka: Hlavné ustanovenia nástrojov uvedených v tejto prílohe sú zhrnuté iba na informačné účely. Úplný prehľad ustanovení a ich presný obsah možno nájsť v príslušných nástrojoch.

KRAJINA: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

ZÁKONY

1. **„National Defense Authorization Act for Fiscal Year 1993“, Title XVII
„Cuban Democracy Act 1992“, oddiel 1704 a 1706**

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Požiadavky sú zhrnuté v hlave I „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“, pozri ďalej.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Vzniknuté záväzky sú teraz zhrnuté v rámci „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“, pozri ďalej.

2. **„Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“**

Hlava I

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Dodržiavať hospodárske a finančné embargo Spojených štátov týkajúce sa Kuby, ktoré predstavuje okrem iného zákaz dovozu tovaru alebo služieb kubánskeho pôvodu alebo obsahujúcich materiály alebo tovar kubánskeho pôvodu do USA, či už priamo alebo cez tretie krajiny, neobchodovanie s tovarom, ktorý je alebo bol umiestnený na Kube alebo bol prepravený z Kuby alebo cez Kubu, žiadny spätný vývoz cukru kubánskeho pôvodu do USA bez oznámenia príslušným vnútroštátnym orgánom vývozcu alebo dovoz výrobkov z cukru do USA bez potvrdenia, že výrobky nie sú kubánske výrobky, zmrazenie kubánskych aktív a zákaz finančných transakcií s Kubou.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Zákaz nakladania alebo vykladania nákladov z plavidiel na ktoromkoľvek mieste v USA alebo vstup do prístavu USA; zamietnutie dovozu akéhokoľvek tovaru alebo služieb kubánskeho pôvodu a dovozu tovaru alebo služieb, ktoré majú pôvod v USA, na Kubu, blokovanie finančných transakcií, na ktorých sa podieľa Kuba.

Hlava III a hlava IV

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Zastaviť „nezákonné obchodovanie“ s nehnuteľnosťami, ktoré boli pôvodne vo vlastníctve osôb z USA (vrátane Kubáncov, ktorí získali štátne občianstvo Spojených štátov amerických) a ktoré boli vyvlastnené kubánskym režimom. (Nezákonné obchodovanie zahŕňa: používanie, predaj, prevod, kontrolu, riadenie a iné činnosti, z ktorých má zisk určitá osoba).

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Súdne konania v USA proti občanom EÚ alebo spoločnostiam zapojeným do nezákonného obchodovania na základe už vzniknutých záväzkov, ktoré majú za následok rozsudky/rozhodnutia o zaplatení (niekoľkonásobnej) náhrady účastníkovi konania z USA. Zamietnutie vstupu do USA osobám zapojeným do nezákonného obchodovania vrátane ich manželiek/manželov, maloletých detí a ich sprostredkovateľov.

▼ **M3****3. „Iran Sanctions Act of 1996“**

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Vedome:

- i) neinvestovať v Iráne v období 12 mesiacov sumu vyššiu ako 20 miliónov USD, ktorá priamo a významne prispieva k zvýšeniu schopnosti Iránu rozvíjať svoje ropné zdroje;
- ii) neposkytovať Iránu tovar, služby ani iné typy podpory v hodnote 1 milióna USD alebo viac, alebo v súhrnnej hodnote 5 miliónov USD alebo viac za obdobie 12 mesiacov, ktoré by mohli priamo a významne uľahčiť zachovanie alebo rozšírenie iránskej domácej výroby rafinovaných ropných produktov alebo jeho schopnosť rozvíjať ropné zdroje nachádzajúce sa v Iráne;
- iii) neposkytovať Iránu tovar, služby ani iné typy podpory v hodnote 250 000 USD alebo viac, alebo v súhrnnej hodnote 1 milióna USD alebo viac za obdobie 12 mesiacov, ktoré by mohli priamo a významne prispieť k zachovaniu alebo rozšíreniu iránskej domácej výroby petrochemických produktov;
- iv) neposkytovať Iránu a) rafinované ropné produkty alebo b) tovar, služby alebo iné druhy podpory, ktoré by mohli priamo a významne prispieť k zvýšeniu schopnosti Iránu dovážať rafinované ropné produkty a ktorých hodnota dosahuje 1 milión USD alebo viac alebo ktorých súhrnná hodnota za obdobie 12 mesiacov dosahuje 5 miliónov USD alebo viac;
- v) nevstupovať do spoločného podniku zameraného na rozvoj ropných zdrojov mimo územia Iránu zriadeného 1. januára 2002 alebo neskôr, v ktorom má Irán alebo jeho vláda osobitné záujmy;
- vi) nezapájať sa do prepravy ropy z Iránu alebo neutajovať iránsky pôvod nákladu ropy a rafinovaných ropných produktov.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Opatrenia na obmedzenie dovozu do USA alebo dodávok do USA, zákaz určenia ako primárneho diera alebo ako depozitára vládnych fondov USA, odmietnutie prístupu k pôžičkám finančných inštitúcií USA alebo prevodov cez takéto inštitúcie, zákaz devízových transakcií podliehajúcich jurisdikcii USA, obmedzenie vývozu zo strany USA, zákaz transakcií s nehnuteľnosťami podliehajúcich jurisdikcii USA alebo odmietnutie pomoci EXIM banky, obmedzenia vylozenia a kotvenia pre plavidlá.

4. „Iran Freedom and Counter-Proliferation Act of 2012“

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Vedome:

- i) neposkytovať významnú podporu, a to ani uľahčovaním významných finančných transakcií, ani tovar ani služby určitým osobám pracujúcim v prístavoch, energetike, odvetviach lodnej dopravy alebo stavby lodí v Iráne alebo v mene týchto osôb, ani žiadnej iránskej osobe zaradenej do zoznamu osobitne označených štátnych príslušníkov a zablokovaných osôb;

▼ **M3**

- ii) neobchodovať s Iránom v oblasti významného tovaru a služieb, ktoré sa používajú v iránskej energetike alebo iránskych odvetviach lodnej dopravy alebo stavby lodí;
- iii) nekupovať ropu a ropné produkty z Iránu a nevykonávať finančné transakcie súvisiace s nimi za osobitných okolností;
- iv) nevykonávať ani neľahčovať transakcie týkajúce sa obchodovania so zemným plynom do Iránu alebo z neho (vzťahuje sa na zahraničné finančné inštitúcie);
- v) neobchodovať s Iránom v oblasti drahých kovov, grafitu, surových kovov alebo kovových polotovarov alebo softvéru, ktoré možno použiť v určitých odvetviach alebo s ktorými sa spájajú určité osoby; ani neľahčovať významnú finančnú transakciu v súvislosti s takýmto obchodom;
- vi) neposkytovať služby upisovania, poistenie a zaistenie týkajúce sa určitých činností, okrem iného činností uvedených v bode i) a ii), alebo určitých kategórií osôb.

Uplatňujú sa určité výnimky v závislosti od povahy obchodu alebo transakcie a úrovne uskutočnenej povinnej starostlivosti.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Opatrenia na obmedzenie dovozu do USA alebo dodávok do USA, zákaz určenia ako primárneho diera alebo ako dôvernika vládnych fondov USA, odmietnutie prístupu k pôžičkám finančných inštitúcií USA alebo prevodov cez takéto inštitúcie, zákaz devízových transakcií podliehajúcich jurisdikcii USA, obmedzenie vývozu zo strany USA, zákaz transakcií s nehnuteľnosťami podliehajúcich jurisdikcii USA alebo odmietnutie pomoci EXIM banky, zákazy a obmedzenia v súvislosti s otvorením a vedením korešpondenčných účtov v USA.

5. „National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2012“

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Vedome nevykonávať alebo neľahčovať žiadne významné finančné transakcie s Centrálnou bankou Iránu alebo inou označenou iránskou finančnou inštitúciou (uplatňuje sa na zahraničné finančné inštitúcie).

Výnimky možné pre transakcie týkajúce sa potravín a liekov a pre transakcie týkajúce sa ropy za osobitných okolností.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Občianskoprávne a trestnoprávne sankcie; zákazy a obmedzenia v súvislosti s otvorením a vedením korešpondenčných účtov v USA.

6. „Iran Threat Reduction and Syria Human Rights Act of 2012“

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Vedome:

- i) neposkytovať služby upisovania, poistenie alebo zaistenie určitým iránskym osobám;
- ii) neľahčovať vydávanie iránskych štátnych dlhových nástrojov alebo dlhových nástrojov subjektov pod ich kontrolou;

▼ M3

- iii) nezapájať sa priamo alebo nepriamo do žiadnej transakcie s iránskou vládou ani so žiadnou osobou podliehajúcou jurisdikcii iránskej vlády, zakázanou na základe práva Spojných štátov (uplatňuje sa na zahraničné dcérske spoločnosti vo vlastníctve osôb z USA alebo pod ich kontrolou);
- iv) neposkytovať špecializované služby v oblasti finančných správ Centrálnej banke Iránu alebo finančným inštitúciám, ktorých majetkové podiely sú zablokované v súvislosti s činnosťami Iránu v oblasti šírenia jadrových zbraní, ani im neumožňovať alebo neľahčovať priamy či nepriamy prístup k takýmto službám.

V súvislosti s bodom i) existujú výnimky pre humanitárnu pomoc, dodávky potravín a zdravotníckych produktov, ktoré závisia od stupňa uskutočnenej náležitej starostlivosti.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Opatrenia na obmedzenie dovozu do USA alebo dodávok do USA, zákaz určenia ako primárneho diera alebo ako dôvernika vládnych fondov USA, odmietnutie prístupu k pôžičkám finančných inštitúcií USA alebo prevodov cez takéto inštitúcie, zákaz devízových transakcií podliehajúcich jurisdikcii USA, obmedzenie vývozu zo strany USA, zákaz transakcií s nehnuteľnosťami podliehajúcich jurisdikcii USA alebo odmietnutie pomoci EXIM banky, zákazy a obmedzenia v súvislosti s otvorením a vedením korešpondenčných účtov v USA.

NARIADENIA

„Iranian Transactions and Sanctions Regulations“

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Žiadny spätný vývoz tovaru, technológií alebo služieb, ktoré a) boli vyvezené z USA a b) podliehajú pravidlám kontroly vývozu v USA, ak sa vývoz uskutočňuje s vedomím alebo ak je pri ňom dôvod domnievať sa, že je konkrétne určený pre Irán alebo jeho vládu.

Zákaz sa nevzťahuje na tovar podstatne zmenený na zahraničný produkt mimo USA ani na tovar začlenený do takýchto produktov a predstavujúci menej než 10 % ich hodnoty.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Uloženie občianskoprávných sankcií, pokuty a odňatie slobody.

► C1 1. 31 CFR ◄ (Code of Federal Regulations) Ch. V (7-1-95 edition) Part 515 — Cuban Assets Control Regulations, subpart B (Prohibitions), E (Licenses, Authorizations and Statements of Licensing Policy) and G (Penalties)

Ustanovenia, ktorých dodržiavanie sa požaduje:

Zákazy sú zhrnuté v hlave I „Cuban Liberty and Democratic Solidarity Act of 1996“, pozri vyššie. Okrem toho sa požaduje získanie licencií a/alebo oprávnení vo vzťahu k hospodárskym činnostiam, ktoré sa týkajú Kuby.

Možné poškodenie záujmov EÚ:

Pokuty, konfiškácia, uväznenie v prípade porušenia predpisov.